



联合国  
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2883  
30 August 1989  
CHINESE

第二八八三次会议临时逐字记录  
1989年8月30日星期三，下午4点40分  
在纽约总部举行

UN LIBRARY

SEP 1 1989

UN/SA COLLECTION

主席：朱迪先生	(阿尔及利亚)
成员国：巴西	阿林卡先生
加拿大	特图先生
中国	俞孟嘉先生
哥伦比亚	格里洛先生
埃塞俄比亚	格布莱梅德欣先生
芬兰	拉西女士
法国	布朗先生
马来西亚	哈斯米先生
尼泊尔	泽赛先生
塞内加尔	巴先生
苏维埃社会主义共和国联盟	洛津斯基先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	克里斯平·蒂克尔爵士
美利坚合众国	皮克林先生
南斯拉夫	科特维斯基先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

下午4点25分开会

通过议程

议程通过。

被占领阿拉伯领土局势

1989年8月29日卡塔尔常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/20817)

主席（以英语发言）：我要通知安理会，我收到了以色列代表的一封信，他在信中请求邀请他参加有关安理会议程项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条邀请以色列代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，拜恩先生（以色列）在安理会会议厅旁为他保留的座位就座。

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了巴勒斯坦常驻联合国副观察员1989年8月30日的来信。该信将作为文件S/20823散发，内容如下：

“我荣幸地请求安全理事会根据惯例，邀请巴勒斯坦常驻联合国副观察员参加对题为‘被占领阿拉伯领土局势’的项目的审议。”

这一请求并非根据安全理事会暂行议事规则第37或39条提出。但如果获得同意，安理会将邀请巴勒斯坦常驻副观察员参加，这不是根据第37条或39条，但他享有根据第37条授予的同样的参加权。

有没有安全理事会成员希望就该请求发言？

皮克林先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国将请求就摆在安全理事会面前的提议进行表决。美国将基于两个理由，对该提议投反对票。

第一，我们认为，安理会并没有收到有效的发言请求。第二，美国坚持认为，

只有在请求符合议事规则第39条的情况下，才应允许巴勒斯坦解放组织观察员发言。我们认为，安理会背离本身的做法和规则是毫无根据和不明智的。

作为安理会的理事国，我们应扪心自问，做出背离我们的规则与程序的决定，是增强还是削弱了安理会在中东和平进程中发挥建设性作用的能力？我国代表团坚定地认为，这样做削弱了安理会发挥这一作用的能力。

安理会所有理事国都知道，观察员并没有根据自己的请求而在安理会发言的权利，这是一直以来所遵循的惯例。相反，必须由一会员国代表观察员提出请求。我国政府认为，没有任何理由背离这一惯例。

显然，大会的决议对安理会没有约束力：不管怎样，在大会最近通过的决议中没有任何内容可成为改变安理会做法的根据。旨在改变巴解代表团称号的大会第43/177号决议决定这样做，“但不影响巴勒斯坦解放组织依照联合国有关决议和惯例在联合国系统内原有的观察员地位和职能。”（大会第43/177号决议，第3段）。该决议并未承认巴勒斯坦国；同联合国的其它许多会员国一样，美国并不承认这一国家。

美国的一贯立场是，根据安理会暂行议事规则，安理会可听取代表非政府实体的个人发言的唯一法律根据是第39条。

四十年来，美国一直支持对第39条做出宽大的解释，如此事系根据该条提出，美国是不会反对的。然而，我们反对以特殊的就事论事方式背离即定的程序。

因此，美国反对象对待联合国的会员国一样，给予巴解组织参加安理会会议的同样权利。

我们相信应听取各种意见，但如因此而违反了规则，则我们不能苟同。美国尤其不能赞同安理会最近的作法，即通过背离议事规则的方式，有选择地提高那些希望在安理会发言的人的声望。我们认为，这种特殊作法没有法律根据，违反了议事规则。

基于上述原因，美国请求就所拟议的邀请的条件进行表决。当然，美国将投票反对这一提议。

主席（以英语发言）：如无安理会其他成员希望在此阶段发言，我将认为，安理会准备就巴勒斯坦提出的请求进行表决。

就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：阿尔及利亚、巴西、中国、哥伦比亚、埃塞俄比亚、芬兰、马来西亚、尼泊尔、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、南斯拉夫。

反对：美国

弃权：加拿大、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

主席（以英语发言）：表决结果如下：11票赞成，1票反对和3票弃权。请求获得批准。

应主席邀请，曼苏尔（Mansour）先生（巴勒斯坦）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议议程上的项目。

安全理事会是应1989年8月29日卡塔尔常驻联合国临时代办给安全理事会主席的信（文件S/20817）中提出的请求而召开的。

安理会成员面前有阿尔及利亚、哥伦比亚、埃塞俄比亚、马来西亚、尼泊尔、塞内加尔和南斯拉夫提出的决议草案文本（文件S/20820）。

我要请安理会成员注意文件S/20816，其中包括1989年8月28日巴勒斯坦常驻联合国观察员代表团临时代办给秘书长的信的文本。

安理会成员还收到了1989年8月29日黎巴嫩常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的影印本，该信将于明早6时作为安全理事会文件S/20822印发。

以色列代表要求就该项目发言。我请他在安理会议席就座并发言。

拜恩先生（以色列）（以英语发言）：主席先生，我首先祝贺你担任安全理事会8月份主席。我还要祝贺南斯拉夫常驻代表上个月主持安全理事会事务的方式。

我刚在以色列稍作逗留后回来。我在那里所作的观察再次肯定了我的信念。即在我们地区实现更美好的未来确实是可能的。我看到了渴望和平的人民，他们对共存和容忍的长期愿望在每次交谈中都流露出来。

在顽强的希望占上风的同时，它正在经受我国面临的每日的暴力的严峻考验。我看到了一个对日益加剧的暴力感到极度痛苦的社会，这种暴力的特征是每天绑架、袭击和杀害犹太人和阿拉伯人。

就在上星期，绑架一名以色列珠宝商的事件的迅速发展，引起我们集中注意，该商人后被发现处在一个二十四呎深的井底中，仍然活着。同一天，一辆民用大轿车为躲避扔石头的阿拉伯人，驶入相反的车道，与一辆私人汽车迎头相撞，致使一名母亲及其三个孩子死亡。

以色列的各种报章反映了暴力所积累的效果，特别是随着第五次法塔赫代表大会的结果为世人所知，这些报纸大声疾呼人们要猛然觉醒，认清和平的前景。没有一个以色列人会对这种决议无动于衷，这些决议呼吁“继续加强和扩大武装行动及各种形式的斗争，以清除以色列犹太复国主义对我们被占领的巴勒斯坦土地的占领。”人们一些认为——甚至开明阶层人士也认为，法塔赫——用我的话说——“在火上浇油”。但是，我们的希望仍坚定不移。

我们继续与当地巴勒斯坦领导人进行对话的坚定决心，表明了这一希望，尽管巴解组织费尽心机，这一对话继续不断扩大。因此，以色列总理沙米尔、外长爱伦和国防部长拉宾等人，继续与来自巴勒斯坦各派别的领导人进行广泛会晤。会晤的目的在于就作为实现全面和平的第一步在这些领土上举行自由民主选举的方法和过程达成协议。

那些多次要求召开安理会以谴责以色列的国家，装出是为保护巴勒斯坦人才这样做的样子，如果它们真对此事关心，就应当也表示支持和平进程，而不是徒劳地每月要求召开一次安理会。然而它们的命运与真正受害者的命运不同；那些真正在这种虚伪的游戏中受害的人，是我国人民和巴勒斯坦人。

野蛮的暴力行为在最近几个月不断升级，有一半以上各种恐怖主义的袭击，都是针对当地巴勒斯坦居民的。实际上，巴解组织造成的巴勒斯坦人的伤亡，远远超过以色列人的伤亡。自1988年初以来，这些领土上100多名巴勒斯坦人被各种巴解组织的集团谋杀。在以色列于1989年4月公布和平倡议之后，巴解组织针对巴勒斯坦人发动进攻的次数，开始猛增。仅在过去两个月，近50人被杀害。

人们应明显地看到，这种暴力行为的猛增，是巴解组织对以色列1989年和平倡议所形成的挑战的直接答复。暴力旨在恫吓当地居民，并保证巴解组织的绝对统治。在这次行动中所使用的手段，野蛮到极点。受害者通常被绑架、受审问、遭酷刑，最后被活活打死、被刀扎死，或被斧头砍死。当众吊死的事情也很频繁，包括在校园里当着被吓呆的孩子们的面把老师吊死。

1989年8月22日，当阿拉法特被问到巴解组织是否姑息这种袭击时，他的回答是反问记者，“你反对这样做吗？”这令人毛骨耸然地想起阿拉法特1989年1月19日发出的、现已人所尽知的警告：“谁想在起义实现其目标之前制止它，我就当胸打他十枪。”就在巴解组织试图实现其目标的同时，人民正遭到屠戮。

然而，在通过谈判就这一被管领土的地位达成协议之前，国际法却把在这一领土上维持公共秩序与安全责任交给以色列。实际上，我们面对阿拉伯世界的公然煽动，维护了公共安全。但是，我们却不断受到安理会的谴责。有趣的问题是：本机构为什么从未审议过使我们必须采取措施的到处泛滥的暴力？从没有人审议过这一情况，也没有呼吁过要相互克制。

对于问题的实质，以色列认为，鉴于朱迪亚、萨马里亚和加沙地区的特殊地位，《第四项日内瓦公约》在法律上对这些地区的适用性是值得怀疑的。但是，以色列愿意把有关这些地区地位的法律问题放在一边，决定在实际中根据该公约的人道主义规定采取行动。

所以，以色列在地方法律和国际法的限度内以最大的克制采取行动。不仅如此，我们还决定不使用《第四项日内瓦公约》所明确考虑的死刑。相反，以色列打算根据国际法的要求，采取地方法中适用于该领土的不甚严厉的措施。当地的这一法律自英国以及后来的约旦和埃及统治这些领土以来，就一直在执行，它允许驱逐那些对治安和公共安全构成直接和严重威胁的个人。

由于以色列把驱逐看作是其最严厉的措施，驱逐个人的决定并非草率和轻易作出的。相反，我们只在经过深思熟虑并确定所有其他手段都未能遏制暴力和防止

对公共安全的严重威胁之后，才采取这一措施。采取这一特殊步骤，是我们的最后手段。每个人可得到最全面的法律补救。他们每人都向以色列最高法院上诉，要求进行了长达一年的法律程序。

关于国际法的问题，以色列最高法院多次研究了对《第四项日内瓦公约》第49条的恰当解释和应用。法院认为，虽然大批人的驱逐是受第49条的禁止的，然而驱逐个人是准许的。

以色列是一个致力于法治的国家，法律受到独立的司法机构的保障。我们的法庭和整个司法制度为自己建立了无可争议的声望。它们显然可以与多数国家的法庭相媲美，并在多数情况下超过它们。

把安理会今天仓促采取行动的情况与它对叙利亚及其在黎巴嫩的代理人犯下的滥杀无辜的罪行完全无能力作出有效反应的情况作比较，就会得出一个不幸但却十分清楚的结论。

仅在两星期前，秘书长为召开安理会做出重大努力，以对黎巴嫩的大规模屠杀作出反应。他值得称赞的努力却遭到安理会几个成员干脆和彻底的驳斥，其险恶的动机显然取代了对国际和平与安全的威胁。



因此，当代最易变的国际危机之一——这一危机包括四万名叙利亚士兵占领了黎巴嫩三分之二的土地，野蛮地炮轰贝鲁特，致使几十万人沦为难民，近一千人死亡——被忽视了。更为加剧的全球紧张局势遭到忽视。安理会不但没有进行正式的辩论，反而被迫以发表一份主席声明了事。这份声明仅被允许轻描淡写地表示对这一屠杀“极为不安”。当然，叙利亚对屠杀所负的直接责任也没有提及。

结论是明显的。今天同两周之前一样，某些会员国以不可告人的动机来确定安理会的议程。这些动机中首要的就是要破坏在以色列同那些仍与以色列正式处于战争状态的国家之间实现和平的真正前景。

但是，我们并不绝望。我们促请中东各国支持这一和平倡议，开始我们以色列人渴望的这一进程。为了推动这一进程，我们呼吁安理会鼓励从根本上打破目前的僵局，帮助促进争取和平的未来。

主席（以英语发言）：我的理解是，安理会准备对所审议的这一决议草案进行表决。如没人反对，我将把这一决议草案提付表决。没人反对，就这样决定。

首先，我请希望在表决前发言的代表发言。

皮克林先生（美国）（以英语发言）：安理会今天开会，是为了审议由安理会的不结盟国家成员国提出的决议草案。这一决议草案涉及以色列政府于8月27日将五名巴勒斯坦人从被占领土递解出境的行动。

美国在此问题上的立场是众所周知的。国务院发言人8月28日重申了这一立场：我们原则上反对递解出境的做法，认为这违反了第四项《日内瓦公约》中适用于西岸和加沙被占领土的条款。我们同时还认为，递解出境的做法无补于事，因为这加剧了紧张局势，恶化了该地区的气氛，使以色列人和巴勒斯坦人更加难以进行建设性的对话，从而推动和平进程。我们曾多次向以色列政府表明这些看法。

在7月6日通过的第636（1989）号决议中，安全理事会对继续采取递解行动表示深为遗憾，并呼吁以色列停止进一步递解巴勒斯坦平民。尽管安理会

发出了这一呼吁，以色列仍旧在不到两个月之后将五名巴勒斯坦人递解出境。正是在这一背景下，我国政府将不对安理会审议中的这一决议草案投反对票，但将投弃权票。

美国希望指出，我们认为，一而再，再而三地诉诸安全理事会并无助于解决寻求和平的根本问题，也无助于促进有关各方之间的谈判。为开始谈判进程做出困难的决定，这是有关各方自己的责任；其它人不能越俎代庖。美国正积极努力，协助各方开始对话，以便最终在被占领土做出临时和最终的地位安排，在该地区实现全面和平。

为了记录在案，我希望再次表明我们多次声明的态度，即反对这一决议草案中出现的“被占领的巴勒斯坦领土”和自1967年以来被以色列占领的巴勒斯坦领土，包括耶路撒冷，“和其它被占阿拉伯领土”这样的用词，我们认为，这些用词是从人口学的角度描述这些领土，仅限于1967年占领的领土，不能事先确定这些领土的地位，这一地位只能通过谈判解决。我们深信，耶路撒冷必须继续保持不分割的状态，因为其最终地位应通过谈判加以确定。

主席（以英语发言）：现在，我将这一决议草案提付表决。

进行了举手表决。

赞成：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、哥伦比亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、马来西亚、尼泊尔、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、南斯拉夫。

反对：无。

弃权：美利坚合众国。

主席（以英语发言）：表决结果如下：14票赞成，零票反对，1票弃权。决议草案获得通过，成为第641(1989)号决议。

巴勒斯坦代表希望发言。我请他发言。

曼苏尔先生（巴勒斯坦）（以阿拉伯语发言）：首先，我谨向你表示，我们十分高兴和骄傲地看到你以自己众所周知的外交和政治经济主持着安理会本月份的工作。将贵我两国、两国政府和人民连在一起的纽带超出了我们同属一个民族、阿拉伯民族这一事实。在斗争中的巴勒斯坦人民，正在以色列占领之下进行起义的人民继续受到阿尔及利亚的有一百五十万人壮烈成仁的革命的激励，这使我们有理由继续斗争，直到实现目标即返回家园、解放我们的领土，在我们被占领的巴勒斯坦领土上建立我们独立的巴勒斯坦国。

我向支持我们参加本次会议的国家表示感谢，同时，我代表巴勒斯坦人民，代表在政府组成之前行使巴勒斯坦国临时政府权力与职能的巴勒斯坦解放组织执行委员会，感谢所有投票赞成刚刚通过的决议草案，即第641(1989)号决议的所有国家。

我特别要感谢不结盟成员国提出这一决议草案并努力做我们的努力取得成功。

我们特别向安理会，向整个联合国以及秘书长德奎利亚尔先生表示谢意和敬意。我们依然希望，在联合国的监督下，我们将能够按照联合国的各项决议，特别是第43/176号决议开始国际和平会议准备工作并召开这一会议。

我们的人民，即起义的人民及其领导者巴解组织继续向所有那些愿意并能够促进以正义为基础建设和平的进程的人们伸出自己的手。

如果历史性的和平机会丧失了的话，责任在于这样一些人：他们继续把我们推向战争与毁灭的选择；他们折磨并伤害我们人民，特别是处于占领之下的那些人民；他们无视安全理事会决议或《1949年第四项日内瓦公约》的条款；责任就在于他们和他们的支持者。

最后，我们在这个会议厅里表示我们为被占领领土上正在进行斗争的坚定人民以及他们的斗争和牺牲感到自豪。胜利的日子即将来临，以色列占领的恶梦将不可避免地、很快地结束。

主席（以阿拉伯语发言）：我感谢巴勒斯坦代表对我本人和我国所说的客气话。

（以英语发言）

我的名单上已经没有其他人发言了。安全理事会就此结束了本阶段对其议程上该项目的审议。

下午5点10分散会。